

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ

УДК 070 4.82.083

Н. А. Полукарова

Автор и редактор в концепции свободного редактирования

На примере популярной сетевой энциклопедии “Википедия” рассматриваются некоторые принципы редактирования и издания в Интернете доступных для пользователей произведений.

Новые информационно-коммуникационные технологии, возвестившие о наступлении новой эпохи в развитии человечества, коренным образом меняют окружающий нас мир и подходы к его пониманию и оценке. Многие вещи перестают существовать автономно, стираются границы между литературными жанрами, профессиями и даже традиционными ипостасями, такими, как автор, читатель, редактор. Текст, с помощью которого автор выражает свое отношение к жизни и происходящим в ней событиям, превращается в гипертекст — многослойную мегаструктуру, по которой читатель, используя компьютерную мышь, может путешествовать самостоятельно. Новая среда существования человека в тексте и текста в человеке под названием Интернет диктует свои правила, давая в то же время массу новых возможностей для реализации прогрессивных идей. Насколько далеко она пойдет и не превратятся ли эти идеи в свою противоположность, зависит как от интернет-сообщества в целом, так и от каждого из нас. Именно поэтому на первый план выходит знание о новых направлениях деятельности в Интернете. Однако таковыми они могут восприниматься в России. В то время как для США, где сетевые проекты среди рядовых граждан завоевали популярность задолго до возникновения Рунета (русскоязычного Интернета), эти идеи широко известны и даже в некоторых случаях претерпевают трудности, позволяющие исследователям заявлять о наступлении кризиса. Это, прежде всего, относится к понятию “открытый ресурс” (freeware), а также к другой разновидности интернет-свободы — концепциям открытого издательства и открытого редактирования.

Суть принципа сетевой организации состоит в функционировании открытых систем. Обмен информацией между странами, начавшийся в военной сфере, затем стал применяться и в других областях, в большей степени в научных кругах, со временем преобразовавшись в идею свободной коммуникации и беспрепятственного обмена субъективными мнениями и впечатлениями. Так появилась возможность публикации в Интернете любой, важной для общества или важной для одного-единственного пользователя, информации и оформилась идея открытого издательства. В соответствии

с ней каждый, желающий внести свою лепту в создание мирового массива знаний, может опубликовать свое произведение абсолютно свободно. Для этого ему не нужно обращаться в издательство, оплачивать работу редактора, корректора, типографии и распространителей. Достаточно иметь выход в Интернет и элементарные знания программы работы текстового редактора.

Еще одна особенность Интернета как коммуникационной среды — возможность коллективной работы, благодаря которой концепция свободного редактирования и была достаточно успешно реализована. Сегодня эта концепция переживает бурное развитие. Она близка по своей сути к программированию с открытыми кодами, означающему, что любой программист может работать с продуктом, созданным другими специалистами, и модифицировать его в соответствии с собственными нуждами. Концепция свободного редактирования понимается многими как средство демократизации доступа к интернет-сайтам, которое позволяет каждому пользователю, независимо от пола, религии, места проживания редактировать любую страницу и таким образом аккумулировать интеллект и знание социума.

В начале 2006 г. американская издательская группа O'Reilly Media начала реализовывать концепцию свободного редактирования, предлагая любому пользователю Сети купить доступ к ее рукописям до того, как они увидят свет в напечатанном виде. Покупателям будет предоставлен пароль для входа в редакторскую систему, где они смогут сообщать о найденных ошибках или предлагать свои варианты. Инициаторы проекта планируют таким образом улучшить содержание, исправить технические ошибки (опечатки) и попятить, насколько подобный инструмент лучше или хуже традиционной корректуры. Рукописи будут обновлены, когда автор и редактор внесут соответствующие изменения. Таким образом, у читателей есть возможность получить “подвижные тексты”, которые останутся открытыми для редактирования в течение шести месяцев до выхода в свет.

Настоящим апогеем в этой своеобразной текстовой либерализации стало создание в рамках концепции свободного редактирования технологии Wiki, или Wikinika. Далее попытаемся дать о ней

общее представление, а также остановимся подробнее на основных принципах работы сетевых ресурсов, созданных на основе Wiki.

Забавно воспринимаемый на слух термин Wiki подразумевает, во-первых, группу гипертекстовых документов, состоящих из несложных по оформлению страниц; во-вторых, программное обеспечение для создания и поддержки таких документов. Название Wiki происходит от гавайского слова, созвучного английскому quick, что означает “быстро”. Технологию Wiki, или WikiWikiWeb создал в 1995 г. американский программист Вард Каннингем.

Wiki позволяет, используя простой язык разметки (некий набор символов, помещаемый в текст, для передачи информации о его выводе) и обыкновенный браузер (программу для просмотра интернет-страниц) организовать коллективную работу с текстами. В любой момент любой посетитель Wiki-сайта может добавить в его контекст все, что посчитает нужным, или изменить содержание текста, которое, на его взгляд, ошибочно или неточно. Таким образом, каждый желающий сможет управлять информационным наполнением интернет-ресурса.

В Сети можно найти уже несколько десятков различных реализаций популярной технологии, которые объединяет один основополагающий принцип: Wiki-страницы всегда представляются в двух вариантах, один из которых отображается в формате HTML, а второй (для редактирования текста) использует упрощенный язык разметки. Чтобы перейти в редакторский интерфейс достаточно нажать на ссылку “править”, которая есть на каждой Wiki-странице. После этого все изменения, внесенные в текст, конвертируются в HTML, и на экране компьютера через секунду появляется уже обновленная страница.

Каких-то специальных знаний для подобного рода коллективного творчества не требуется. Самые простые Wiki-сайты работают на основе обыкновенного форматирования текста, более сложные способны предложить работу с таблицами, рисунками, формулами и даже интерактивными элементами.

Технология Wiki достаточно удобна для внутрикорпоративной работы. Однако определенные успехи она успела завоевать и в общественных интернет-проектах. Самым значимым из них, на наш взгляд, является созданная в 2001 г. “свободно распространяемая” доступная для чтения и редактирования интернет-энциклопедия Википедия (www.wikipedia.com). Количество статей в ней уже превышает триста тысяч, она “говорит” на более ста языках, причем в каждом случае это не переводы, а национальные версии. В этом добровольно создаваемом массиве можно найти практически все. Инициатор проекта, цель которого создание полной, беспристрастной, свободной от авторских ограничений энциклопедии на всех языках Земли, — американский фонд Викимедиа (Wikimedia Foundation inc.) Английская версия Википедии — самая крупная и быстро растущая. В июле 2004 г. в ней насчитывалось около трехсот тысяч статей, в начале марта 2006 г. — более одного миллиона. Русскоязычная часть Википедии насчитывает более десяти тысяч статей и пополняется новой информацией каждую минуту. Популярность Википедии можно объяснить технической легкостью

внесения изменений и отсутствием регистрации — она не обязательна, и почти все необходимые для участия в проекте функции работают без неё.

Сначала планировалось, что наполнением энциклопедии займутся специалисты. Сегодня у Википедии нет даже оплачиваемых редакторов. Статьи добавляются волонтерами (пользователями их можно назвать с большой натяжкой), или википедистами (википедийцами).

Технология Wiki, несомненно, предлагает абсолютно новый вариант работы с информацией. Она заставляет читателя иметь с текстом, который он видит на экране, особые отношения. В один момент пользователь перестает быть просто читателем — он превращается в автора энциклопедических статей или редактора с прерогативой вносить в документы изменения в почти неограниченном объеме. Ведь девиз Википедии — “Редактируй смело”.

Возможность по своему усмотрению изменять и дополнять статьи дает Wiki-пользователям ощущение собственной безграничной власти над текстом. Однако им известно, что и у власти есть свой предел. Именно до него некоторые Интернет-пользователи хотят дойти, превращая свои действия внутри проекта в настоящий вандализм. Когда технология Wiki используется для работы группы людей, декларирующей общие цели, такая опасность сводится к минимуму. Создатели полностью открытого ресурса в Сети, ориентируясь в своей деятельности на социально-ответственных людей, должны быть готовы и к вандализму, т. е. к преднамеренным злостным действиям со стороны пользователей. Вандализм, как его определяют в самой Википедии, — это явно вредительское добавление, удаление или изменение содержания, совершённое умышленно в целях скомпрометировать достоверность и авторитетность энциклопедии. Пожалуй, это одна из главных проблем, с которой сталкивается Википедия.

Регулирование редакторского пространства в Википедии состоит в уничтожении последствий явного вандализма или контента, не совпадающего с целями и задачами, которые декларируют создатели этой энциклопедии. Для этой цели есть администраторы, которыми могут стать самые активные участники проекта. Однако за огромным потоком информации уследить достаточно сложно. Именно поэтому все “википедисты” должны взаимно уважать и помогать друг другу, а также бороться с проявлениями вандализма. По результатам исследований, большинство последствий вандализма в английской части Википедии нейтрализуется в считанные минуты.

Чрезмерная активность некоторых Wiki-пользователей порой оборачивается своей противоположностью. Традиционные модели отношений читателя и текста сказываются на том факте, что не все готовы или желают работать с информацией в соответствии с технологиями Wiki Бо Леаф (Bo Leaf). Автор работы “Технология Wiki” утверждает, что люди, которые работают, например, с блогами, находят подобную идею свободного соавторства одновременно пугающей и нереалистичной. Так как Интернет уже завоевал нехорошую славу как источник ложной информации, идея текста, который находится в постоянном движении, может быть потенциально бесполезной. Другой исследователь феномена Wiki Дэвид Мэтиссон (David

Matisson) считает, что большинство пользователей видят в этой технологии лишь гипертекстовую информационную базу, в которой можно найти или опубликовать необходимый документ, а также инструмент для совместной работы по созданию и поддержке документов, которые нуждаются в частом обновлении.

Однако чем популярнее становится Википедия, тем чаще слышна критика в ее адрес: обвинения в низком качестве статей и в отсутствии механизмов, способных изменить ситуацию к лучшему. Ведь ни регалии, ни уровень образования, ни степень осведомленности википедистов в какой-либо сфере в расчет не берутся. Википедию может редактировать любой посетитель, поэтому если содержание статьи подозрительно, не поленитесь узнать о её авторах. И не следует судить о всей Википедии по отдельным авторам или статьям, предупреждают создатели открытой интернет-энциклопедии

Редакторская работа в Википедии отличается от традиционной редакторской практики. Несмотря на то, что работа в Википедии гордо называется свободной, в ней существуют правила как для написания статей, так и для их правки.

Каждая статья Википедии имеет параллельную страницу, на которой обсуждается редакторская работа с ней всех википедистов. Внося незначительные изменения (исправления опечаток, грамматических и орфографических ошибок и т. п.) в содержание страницы, пользователь имеет возможность отметить их как «малозначимые» или правки, не требующие внимания других участников Википедии. В то время как любые изменения, затрагивающие смысл статьи, должны быть представлены на обсуждение. Таким образом, в Википедии разделяется правка косметическая и фактическая. В традиционном редактировании их аналогами мы бы назвали правку-вычитку и правку-обработку. Кроме того, Википедия становится средой общения и споров, в которых время от времени рождается истина. Каждый может присоединиться к беседе: защитить или опровергнуть представленное в статье мнение.

Так как Википедия предлагает своим пользователям очень необычный подход к созданию текста и работе с ним, некоторые авторы ее статей чувствуют себя крайне некомфортно, осознавая, что их текст находится в постоянном движении. Потеря контроля над текстом — пожалуй, еще один негативный аспект нового способа редактирования. Ситуация, в которой авторы Википедии оказываются по своей воле, не дает возможности вести планомерный диалог с редактором, как это принято в традиционном издательском деле. Огромное количество пользователей не позволяет уделить внимание каждому или хотя бы поинтересоваться о причинах внесения той или иной правки. Википедия частично исправила этот недостаток, создав страницу «Песочница» (Sandbox). Это пространство, где заинтересованные в какой-либо теме пользователи могут обсудить правку, внесенную в окончательный вариант статьи.

Перейдя по ссылке «история», можно посмотреть прошлые версии документа в журнале правок, где кроме сделанных изменений указаны также автор и время каждой правки. В любой момент любой википедист, в том числе и автор, может сделать «откат» текста, т. е. вернуть содержание статьи к первоначальному варианту. «Мертвая» или

неиспользуемая копия — метод, с помощью которого технология Wiki приспособливается к традиционной работе с текстом. «Мертвые» копии — версии документа, которые заменены на новые. Управление этими копиями — важная часть редакторского процесса. Однако если для просмотра доступны очень старые версии окончательного варианта документа, то это увеличивает время работы с ним, а значит и общее раздражение. Поэтому Википедия придерживается своей политики работы с документами. Архивация в системе проходит различные уровни: кроме того, что измененное содержание остается доступным для всех пользователей, им доступен и список удаленных страниц. Любой пользователь может предложить страницу к удалению (которое отличается от обычного ее видоизменения), и предложение также выносится на обсуждение. Когда страницы удаляются, исчезает не только текущая версия, но и вся история изменений. Из Википедии удаляется в среднем около ста статей в день, что может свидетельствовать о неосторожной политике обновления контента. Однако эта процедура довольно сложна и проходит в несколько этапов.

Почти все вопросы в Википедии стараются решать коллегиально, но только администраторы имеют право удалять страницы.

Еще один способ борьбы с неустойчивостью информации, который достаточно активно применяется в Википедии, — закрытие некоторых страниц для дальнейшего редактирования. Первая страница энциклопедии, например, имеет всего одну версию.

Однако отношения автора и его многочисленных редакторов становятся зачастую непримиримыми. Тогда как в традиционном издательском процессе действия и того, и другого направлены на достижение общих целей. В результате переделывания статьи через некоторое время автор может ее не узнать, ведь большинству пользователей неизвестно, что редактор вовсе не интерпретатор и что у него есть определенные пределы вмешательства в авторский текст. Такие антагонистические отношения в Википедии не редкость. Создатели отвечают на подобную критику, что большинство пользователей этой энциклопедии анонимны по отношению друг к другу и это мешает развитию иерархических отношений. Единственный способ контролировать свои тексты, опубликованные в системе Википедии, — стать ее администратором.

В любом случае каждый, кто публикует информацию в этой энциклопедии, заочно соглашается с тотальной потерей контроля над ней и с общими требованиями создания и редактирования «википедических» статей. Например, все википедисты в своей деятельности должны придерживаться двух главных принципов. Первый из них — так называемая нейтральная точка зрения (НТЗ), которая означает, что все статьи должны излагаться абсолютно непредвзято и полно. Второй — соблюдение авторских прав: в Википедию нельзя копировать тексты и изображения, запрещенные авторским правом.

Многие авторы отдают свое право на созданный ими контент в жертву возможному улучшению текста в процессе редактирования. Собственная публикация становится для них источником

новой информации. Кроме того, в Википедии есть категория избранных статей, которые, по мнению большинства википедистов, отлично написаны и безупречно оформлены. Лишь тот, кто сумел написать статью, затем ставшую избранной, может считать себя состоявшимся википедистом, гласит Википедия. Таким способом формируется некое подобие системы авторитетов.

Редакторский процесс всегда был и остается по своей сути разговором автора и редактора, каждый из которых видит текст по-своему и играет свою роль в создании окончательного варианта документа. Википедия предлагает читателю самому

выбирать лучший контент и не зависеть от мнения других лиц — редактор перестает восприниматься как лицо более компетентное или облеченное особыми полномочиями.

Редактирование текста только тогда эффективно, когда основано на авторитете редактора и доверии к его квалификации и знаниям в области языка и стиля. То, что предлагает своим читателям Википедия, скорее интерпретация текстов, которая к грамотному редакторскому делу не имеет никакого отношения.

Материал поступил в редакцию 11.04.06.

ВНИМАНИЮ ПОДПИСЧИКОВ!

Открыта подписка на второе полугодие 2006 года на ежемесячный научно-технический сборник

НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

выходит в двух сериях:

Серия 1. Организация и методика информационной работы.

Индекс 57092 по Каталогу Роспечати “Издания органов научно-технической информации” на второе полугодие 2006 года.

Серия 2. Информационные процессы и системы.

Индекс 57093 по Каталогу Роспечати “Издания органов научно-технической информации” на второе полугодие 2006 года.

Обе серии рассчитаны на работников информационных учреждений, научно-технических библиотек, научно-исследовательских и проектно-конструкторских организаций, на преподавателей, аспирантов и студентов высших учебных заведений.

Периодичность каждой серии 12 номеров в год

Подписка производится:

- в агентствах и отделениях службы почтовой связи по каталогам: Агентства “Роспечать” “Издания органов научно-технической информации” и Объединенному каталогу “Пресса России”, Том 1 – на квартал и полугодие;
- в ВИНТИ

Все расчеты проводятся через ООО “НТИ-КОМПАКТ”. Заказчики могут оформить подписку с любого номера, а также на издания ВИНТИ предыдущих лет.

Адрес: 125190, Россия, г. Москва, ул. Усиевича, 20, ООО “НТИ-КОМПАКТ”.

<http://www.viniti.ru>

E-mail: market@viniti.ru

Телефоны: (495) 152-5492, 152-6441

Факс: (495) 152-5492.